



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/65/CO/7
10 December 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят пятая сессия
2-20 августа 2004 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

СЛОВАКИЯ

1. Комитет рассмотрел четвертый и пятый периодические доклады Словакии, представленные в одном документе (CERD/C/419/Add.2), на своих 1654-м и 1655-м заседаниях (CERD/C/SR.1654 и CERD/C/SR.1655), состоявшихся 9 и 10 августа 2004 года. На своем 1668-м заседании (CERD/C/SR.1668), состоявшемся 18 августа 2004 года, он принял следующие заключительные замечания:

А. Введение

2. Комитет приветствует доклады, представленные государством-участником в соответствии с руководящими принципами, а также дополнительную информацию в устной и письменной формах, сообщенную делегацией. Комитет с удовлетворением отмечает присутствие большой и квалифицированной делегации и выражает свою признательность за весьма конструктивные и откровенные ответы на поставленные вопросы.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет с удовлетворением отмечает, что венгерское меньшинство - самое крупное национальное меньшинство в Словакии - хорошо интегрировано в общество и адекватно представлено, в том числе среди государственных служащих высокого уровня и политических деятелей.

4. Комитет также приветствует:

a) поправку к статье 127 Конституции, устанавливающую порядок конституционного обжалования;

b) вступление в силу Закона о борьбе против дискриминации 1 июля 2004 года;

c) Закон № 253/2001 и Закон № 421/3004 об изменениях к Уголовному кодексу, в соответствии с которыми принадлежность к этнической группе включена в состав преступлений, совершаемых по расовым мотивам, и вводится в состав преступлений, совершаемых через Интернет;

d) многочисленные мероприятия, организованные Уполномоченным правительства по делам цыганского меньшинства с целью поощрения и координации программ и проектов, нацеленных на обеспечение равного статуса для граждан, принадлежащих к цыганскому меньшинству;

e) создание ряда институтов и программ с целью поощрения и защиты прав человека, в частности в области расовой дискриминации, включая:

i) План действий по предупреждению всех форм дискриминации, расизма, ксенофобии, антисемитизма и других проявлений нетерпимости на 2002-2003 годы и на 2004-2005 годы;

ii) резолюцию № 278 от 23 апреля 2003 года относительно "Оценки приоритетов деятельности правительства Словацкой Республики на 2002 год в интересах цыганских общин, Стратегии действий правительства Словацкой Республики на 2001 год по решению проблем, затрагивающих цыганские общины, и Основных тезисов политической концепции правительства Словацкой Республики в области интеграции цыганских общин".

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

5. Хотя Комитет с признательностью отмечает непрекращающиеся усилия по борьбе против расовой дискриминации и связанным с ней насилием, включая создание Комиссии по вопросам расового насилия и Центра по отслеживанию проявлений расизма и ксенофобии, он по-прежнему озабочен в связи с тем, что в стране по-прежнему отмечаются преступления и инциденты на расовой почве.

Комитет призывает государство-участник и впредь отслеживать все тенденции, которые могут приводить к актам расизма и ксенофобии, и бороться с негативными последствиями таких тенденций. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы все лица под его юрисдикцией пользовались эффективной защитой от любых актов расовой дискриминации, а также правом на справедливую и адекватную компенсацию или возмещение за любой ущерб, причиненный им в результате такой дискриминации. В этой связи государству-участнику следует обеспечить, чтобы жертвы преступлений на расовой почве пользовались более широким доступом к бесплатной юридической помощи.

6. Комитет разделяет озабоченность делегации по поводу дискриминационного отношения и враждебности по отношению к членам цыганской общины, которые имеют глубокие корни и широко распространены в стране.

Комитет хотел бы напомнить в своей общей рекомендации XXVII о дискриминации в отношении рома и рекомендует государству-участнику продолжить свои усилия путем поощрения подлинного диалога с целью улучшения отношений между цыганскими и другими общинами для содействия терпимости и изживания предрассудков и негативных стереотипов. Комитет также призывает государство-участник более эффективно учитывать во всех программах и проектах, которые планируются и осуществляются им, а также во всех принимаемых им мерах положение цыганских женщин, которые часто становятся жертвами двойной дискриминации.

7. Хотя Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника в области подготовки сотрудников правоохранительных органов, он выражает озабоченность по поводу сообщений о дискриминационном отношении полиции к представителям групп меньшинств, особенно цыганам, в том числе об актах жестокого обращения и насилия.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои действия по борьбе с этим явлением и создать независимый контрольный механизм для расследования утверждений о злоупотреблениях со стороны полиции.

8. Хотя Комитет приветствует далеко идущие меры, принятые государством-участником в области просвещения с целью улучшения положения цыганских детей, включая проект помощи цыганским школьникам, он по-прежнему испытывает озабоченность в связи с фактической сегрегацией цыганских детей в специальных школах, включая помещение их в специальные классы для умственно неполноценных детей.

Комитет рекомендует государству-участнику предотвращать и избегать сегрегации цыганских детей, оставляя открытой возможность выбора между двуязычным образованием и образованием на родном языке. Комитет далее рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по повышению успеваемости цыганских детей в школах, набирать дополнительный преподавательский состав из представителей цыганских общин и поощрять межкультурное образование.

9. Хотя Комитет признает усилия, предпринимаемые в сфере занятости, включая недавнее принятие измененного Трудового кодекса, который запрещает дискриминацию в статье 13, он озабочен фактической дискриминацией цыган, а также очень высокими показателями безработицы среди членов цыганской общины.

Комитет рекомендует полностью реализовать на практике законодательство о запрещении дискриминации в сфере занятости и любой дискриминационной практики на рынке труда и принять дополнительные меры, особенно с упором на профессиональную подготовку, для сокращения безработицы среди цыган.

10. Хотя Комитет отмечает полную программу развития цыганских поселений, а также программу по содействию строительству наемного муниципального жилья различных стандартов с целью расселения граждан, проживающих в неблагоприятных материальных условиях в цыганских поселениях, он выражает озабоченность в связи с изоляцией цыганской общины в специальных поселениях и ее критическим положением в плане жилищных стандартов, особенно в восточной части страны, где сконцентрировано большинство цыган.

В свете общей рекомендации XXVII Комитет рекомендует государству-участнику эффективно осуществлять политику и проекты, нацеленные на

недопущение сегрегации цыганских общин в сфере жилья, и привлекать цыганские общины и ассоциации в качестве партнеров при осуществлении проектов строительства, ремонта и эксплуатации жилого фонда. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять все возможные меры для дальнейшего улучшения жилищных условий цыган, принимая во внимание тот факт, что для семей, и особенно детей, проживание в надлежащих условиях, является необходимой предпосылкой доступа к образованию и занятости на равной основе.

11. Комитет встревожен в связи с критической ситуацией некоторых цыганских общин в плане охраны здоровья, что во многом является следствием их низкого уровня жизни.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать осуществлять программы и проекты в области здравоохранения в интересах цыган, с учетом их непривилегированного положения, обусловленного крайней нищетой и низким уровнем образования; с этой целью Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры по решению проблем поставок питьевой воды и удаления отходов в цыганских поселениях.

12. Комитет озабочен в связи с сообщениями о случаях стерилизации цыганских женщин без их полного и осознанного согласия. В этой связи Комитет приветствует предоставленные делегацией заверения в том, что проект закона об охране здоровья, который будет направлен на устранение недостатков в этой сфере, требуя получения свободного и осознанного согласия на медицинские процедуры, и гарантировать доступ больного к истории болезни, был одобрен правительством и вскоре будет принят парламентом.

Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, чтобы покончить с этой достойной сожаления практикой, включая скорейшее принятие вышеупомянутого проекта закона об охране здоровья. Государству-участнику следует также обеспечить наличие справедливых и эффективных средств правовой защиты, включая предоставление потерпевшим компенсации и извинений.

13. Комитет отмечает предоставленные делегацией заверения в том, что государство-участник надлежащим образом выполняет рекомендации Комитета в его заключениях № 11/1998 (Мирослав Лачко против Словацкой Республики) и что в новом проекте Уголовного кодекса будет предусматриваться наказание за нарушение права на

доступ всех лиц в места общественного пользования, гарантированное статье 5 f) Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой периодический доклад информацию об осуществлении заключений Комитета № 11/1998 и о принятии и осуществлении вышеупомянутого законодательства.

14. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Сессии государств - участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить свои национальные процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме об их согласии с ней. Аналогичный призыв содержится в резолюции 58/160 Генеральной Ассамблеи.

15. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции на национальном уровне, в частности в отношении статей 2-7 Конвенции. Он также рекомендует ему включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

16. Комитет рекомендует государству-участнику по-прежнему консультироваться с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы против расовой дискриминации, при подготовке следующего периодического доклада.

17. Комитет рекомендует государству-участнику обнародовать свои доклады для общественности с момента их представления и обеспечивать широкое распространение заключительных замечаний Комитета по этим докладам.

18. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои шестой, седьмой и восьмой периодические доклады в одном документе 28 мая 2008 года и рассмотреть в нем все вопросы, поставленные в настоящих заключительных замечаниях.
